



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

No albarán Del. Note No:	0080427208	Fecha rec: Rec date:	2000
Fecha Exp Del. Date:	12.04.2018		

Proveedor / Supplier	
Código: Code:	91000014
Dirección: Address:	Polígono Kataide
Población: City:	Mondragon 20500
País: Country:	España

Transportista/Carrier		Transport number: 239039
Razón social: Short name:		
Matrícula: Plate No:	CT7437M	
Remolque: Remoc. plate:	CT4723W	
Unidad transporte: Del Unit.: Transp. ind. p. carr.		

Destino / To	
Cliente: Customer:	GETRAG S.p.A.
Dirección: Del. address:	Via dei Gerani, 5-7
Planta: Center:	Modugno Bari Italia
Puerta de descarga: Unloading point:	70026
Puesto de consumo: Point of consumption:	14248

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Can/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order No.	Rec. Dec.	Observaciones Comments
2500608900 180178982 5008076073 180179622	2500608900 TRANSMISION KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 315 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 9 Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 17.04.18 Firma: [Signature]	315		PZA	TBA550040 TBA501456	009 054	13340152/13340160	35	550003458802		
Peso neto total: Total net weight:		1.964,970		Peso bruto total: Total brut weight:		2.594,970		Nº total de palets o contenedores: Total Nbr of palets or containers:		009	

Observaciones: Comments:	
-----------------------------	--

Proveedor / Supplier	Recapcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan S. Coop.	BY HUMAN MARTICORENA			

☐ A REMPLIR PAR RECEPTION
TO FILL BY THE RECEIVER

[illegible]

ważenie oraz
włączając do
wskazania
 $19 + 20 \pm 22$

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

**drukarnia
sierański**
tel.: (22) 728 49 49, tel./fax: (22) 758 81 16
www.drukarniasieradzki.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292		MIĘDZYNARODOWY SĄCOCZODOWY LIST PRZEWÓZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR № 048373 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwny klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																																				
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Gelag. SPA ITALIA Modugno. Bari 70026		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Przedsiębiorstwo Transportowe Spedycyjne "SPED-MAR" NR REJ.: 87-100 Toruń, ul. Wschodnia 34 tel. 56 655 13 91, fax 56 655 37 34 NIP 879-000-12-15 REGON 870526027																																				
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Bari. ITALIA.		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) CT 7437M/CT 4723 W																																				
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date) Arrasate E 12.04.18		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																				
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached Akt. 80427208, 210, 211.																																						
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Bezahlte Anzahl Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3																																
40. Gnt. Pierus Auto.				13524.																																		
Numer UN Nummer UN Number UN		Paź punkt 9 Bezahlte Nr 9 Look point 9	Klasa Klasse Class	Grupa pakowania Verpackung gruppe The packing group	(ADR*)																																	
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions				19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																		
14 Postanowienia odnośnie przewoźnika Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźnik zapłacony /Frei/ Carriage paid Przewoźnik niezapłacony /Unfrei/ Carriage forward				<table border="1"><tr><td>20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</td><td>Nadawca Absender Sender</td><td>Waluta /Währung/ /Currency</td><td>Odbiorca Empfänger Consignee</td></tr><tr><td>Przewoźnik/Fracht /Carriage charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo/Zuschläge/ Salanco</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty/Nebengebühren /Supplm. charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe /Sonsüges/Miscellaneous</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Ubezpieczenie</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>			20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźnik/Fracht /Carriage charges				Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions				Saldo/Zuschläge/ Salanco				Dopłaty/Nebengebühren /Supplm. charges				Koszty dodatkowe /Sonsüges/Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																			
Przewoźnik/Fracht /Carriage charges																																						
Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions																																						
Saldo/Zuschläge/ Salanco																																						
Dopłaty/Nebengebühren /Supplm. charges																																						
Koszty dodatkowe /Sonsüges/Miscellaneous																																						
Ubezpieczenie																																						
Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid																																						
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in Arrasate.				15 Zapłać /Rückstellung/ Cash on deliver																																		
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender SIGNED BY F. VAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop.				23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier Przedsiębiorstwo Transportowe Spedycyjne "SPED-MAR" 87-100 Toruń, ul. Wschodnia 34 tel. 56 655 13 91, fax 56 655 37 34 NIP 879-000-12-15 REGON 870526027																																		
				24 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee KUENNE GAZEL SNC Miejscowość / Ort: Modugno (BA) Plac / Place: Via dei Cidamari NIP 70026 17 APR 2018 con riserva di quantità																																		

¹ In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the packagers of this class, the number and the label, if any.